

Staatsexamen HAVO

2022

tijdvak 1
woensdag 11 mei
13.30 – 14.30 uur

Arabische taal elementair leesvaardigheid

College-examen schriftelijk

Tekst 1



الكاتبة والروائية "نجاة الهاشمي" فازت الكاتبة الإسبانية من أصل مغربي نجاة الهاشمي بجائزة "نادال" للرواية في دورتها 77 عن روايتها "سُجُوننا الاثنين" التي هي عمل إبداعي يتَمحور حول موضوع "البَحْثُ عن الحُرِّية".

وأكدت نجاة الهاشمي التي تعيش بمدينة "برشلونة" أن روايتها ستصدر في فبراير المقبل باللغتين الإسبانية والكatalانية. وتدور الرواية حول "قصة الصداقة التي تُربط بين فتاتين تنحدران من أسرٍ مُهاجرة، تعيشان في حيّ يقع على هامش المدينة ويقطنه المهاجرون حيث تحديات الحرية واستقلالية المرأة وغيرها من الإكراهات الأخرى".

وسبق للكاتبة نجاة الهاشمي، التي ازدادت بمدينة الناظور عام 1979 وانتقلت وعمرها ثمانية (8) أعوام رُفقا أسرتها إلى مدينة "فيلاديكانس" Viladecans قُرب مدينة "برشلونة" (إقليم "كتالونيا") عام 1987، أن فازت بعدة جوائز عن أعمالها الإبداعية ومن بينها رواية "البطريك الأخير" التي تُعتبر من أهم الجوائز الأدبية بإقليم كتالونيا.

عن موقع زتقة 20

- 1p 1 "Najat El Hachmi" is een beroemde Marokkaanse schrijfster.
Waar woont zij momenteel?
In ...
A Barcelona
B Nador
C Viladecans

Tekst 2



المقهى الثقافي

1 هرباً من إدمان استعمال الهواتف والأجهزة الذكية، قام مجموعة من الشباب في ريف "حلب" شمالي سوريا، بافتتاح مقهى ثقافي تجمع زواره الجلسات الحوارية وقراءة الكتب ومشاهدة أفلام السينما. يحاول القائمون على المقهى تقوية التواصل الاجتماعي الطبيعي بعيداً عن الإنترنت وأجهزة المحمول، في مسعى لإعادة الروابط في العلاقات الاجتماعية والحوارات الفكرية الهادفة.

2 يقول "شادي دالاتي" أحد القائمين على المقهى: "إن هذا المكان يقدم لقرائه

الكتب بشكل ملموس ومجاني، حيث تضم المكتبة كتباً ثقافية ودينية وفكرية وروايات، لتخدم الطلاب من جميع المراحل". "فائز عيان" أحد المترددين على المقهى، يرى أن المقهى الثقافي ظاهرة جديدة في المنطقة لمحبي القراءة بمعزل عن الإنترنت والكتب الإلكترونية، مشيراً إلى شوقه هو ورفاقه إلى العودة للقراءة التي هجرها الناس، بعد أن أخذت الأجهزة الذكية معظم أوقاتهم.

3 وحسب فائز، فإن المقهى يمنع على رواده استخدام الإنترنت وحتى على طاقم الإدارة، إلا في حالات الضرورة القصوى من أجل إنجاح التواصل والنقاش الفكري.

المصدر: الجزيرة

- 1p 2 Wat willen de oprichters van 't culturele café bestrijden? (alinea 1)
Dat jongeren ...
A op straat blijven rondhangen.
B te veel bezig zijn met hun smartphone.
C te veel geld besteden aan elektronische apparatuur.
- 1p 3 In het café worden drie activiteiten georganiseerd. (alinea 1)
Noteer één van deze activiteiten.
- 1p 4 Wat willen de oprichters met deze activiteiten in 't café bereiken? (alinea 1)
Dat ...
A meer cliënten naar het café komen.
B sociale contacten verbeterd worden.
C werkervaringen van bezoekers uitgewisseld worden.
- 1p 5 Wat zegt één van de bezoekers van het café in alinea 2?
Dat ...
A de oprichting van het culturele café een goed idee is.
B het lezen van boeken de huidige generatie niet aanspreekt.
C sociale media ook belangrijk zijn voor culturele activiteiten.
- 1p 6 Wat wordt er in het café niet toegestaan volgens alinea 3?
A Bemoeienis van personeel met discussies.
B Het aanzetten van telefoons.
C Het gebruik van internet.

Tekst 3



"أم زمن" أول سائقة أجرة في جنوبي العراق

1 تقول أم زمن البالغة من العمر 50 عاماً، وهي أول سائقة أجرة في محافظات وسط وجنوبي "العراق" إن البداية كانت عام 2016 عندما اتصلت بها أختها تطلب منها إيصال إحدى رفيقاتها إلى أماكن التسوق في المدينة. بعد ذلك، وخصوصاً بعد ما علمت نساء المنطقة بالأمر، بدأت الاتصالات تتكاثر عليها لا سيما من الجيران لثقتهم بها، فاتفقوا معها لإيصال أبنائهم إلى المدارس. وهكذا كانت بداية احتراف مهنتها كسائقة أجرة.

2 هدف أم زمن في الحياة هو العيش بكرامة دون الاتكال على غيرها. تقول: "بعض النساء يستهزئن بعملتي كسائقة أجرة، لكن لم أهتم بكلامهن لأنهن لديهن من ينفق عليهن، وأنا أعيل نفسي، وليس في عملي إساءة لأي شخص". متوسط دخلها اليومي يصل أحياناً إلى نحو 50 ألف دينار عراقي (35 دولاراً).

3 تقول السيدة "سندس نعمة"، وهي إحدى زبونات أم زمن: "إن رُقي تعاملها واحترامها لنا بكل إنسانية يجعلنا نتمسك بها، والأهم من ذلك أنها امرأة مكافحة تحصل على لقمة عيشها من عرق جبينها دون مدّ يدها إلى غيرها". وبخصوص ما تتعرض له من استهزاء، تضيف السيدة سندس أن هؤلاء النساء لا يملكن العزيمة لتحسين وضعهن الاجتماعي. المصدر: الجزيرة

7 ماذا نقرأ في الفقرة الأولى عن السيدة أم زمن؟

- A اشتغالها لمدة 50 سنة كسائقة سيارة أجرة.
B بداية عملها كسائقة سيارة أجرة في خدمة المقربين.
C مهنتها كسائقة سيارة تابعة لإحدى المدارس.

1p 8 Waarom vindt "Oum Zaman" haar werk belangrijk? (alinea 2)

Omdat...

- A zij een voorbeeld wil zijn voor andere vrouwen.
B zij financieel onafhankelijk wil zijn.
C zij niet anders behandeld wil worden.
D zij zich anders gaat vervelen.

2p 9 In alinea 3 lezen we dat mevrouw Soendoess 2 reacties geeft. Noteer op je antwoordblad wat positief is en wat negatief is.

Positief ---->

Negatief ---->

Tekst 4

أول مصرية تتولى رئاسة اتحاد الطلاب في جامعة "بييل" الأمريكية



يوجد في المجتمعات الغربية عدد كبير من الطلاب والباحثين العرب في مختلف المجالات، والذين يلعبون أدوارا هامة في المنظومة التعليمية هناك، ليس على المستوى البحثي والأكاديمي فقط، ولكن أيضا على الصعيد الإداري التنظيمي. من بين هؤلاء الطلاب "بيان جلال" (19 عاما)، الطالبة الأميركية من أصول مصرية، والتي أصبحت تتولى منصب رئيس اتحاد الطلاب في جامعة "بييل" بالولايات المتحدة. وكالة "سند" بشبكة الجزيرة حاورت هذه الطالبة المسلمة للتعرف عليها عن قرب. فيما يلي نص الحوار:

1؟

اسمي بيان جلال، مسلمة، عمري (19 عامًا) وأميركية مصرية. أتابع دراساتي الجامعية في جامعة بييل. أدرس تخصصًا مزدوجًا في البيولوجيا والشؤون العالمية، وتخصصًا ثانويًا في دراسات الصحة العالمية؛ وأمل أن ألتحق بكلية الطب. وفي جامعة بييل، أشارك بنشاط في مجلس اتحاد الطلاب.

2؟

كانت هويتي الإسلامية والمصرية جزءًا هامًا في نشأتي، والقوة الموجهة لما أفعله. وكانت المبادئ الإسلامية الحاسمة لفعل الخير والرغبة بالتغيير إلى الأفضل من العوامل المشجعة بالنسبة لي. ولأن المسلمين أقلية في الولايات المتحدة، ويعانون أحيانًا من نظرة سلبية من طرف المجتمع، عملت لأن أكون مثالًا إيجابيًا لصورة المسلم.

3؟

وأطمح في الحصول على درجة "الماجستير" في الصحة العامة ثم ألتحق بكلية الطب، وأن أصبح طبيبة ممارسة، وأتابع أيضًا أعمال السياسة الصحية.

4 كيف ستقدمين التراث والقضايا العربية لزملائك الذين يصبحون قادة المستقبل

بالولايات المتحدة؟

بصفتي امرأة عربية، أمل أن أستغل منصب لي لضمان الاحتفال بالثقافات المتنوعة في جامعة بييل، وإبراز أصوات الأقليات، وأعتقد أنني سأتمكن من طرح العديد من المواضيع المهمة لمجموعات الأقليات التي لم يتم تناولها من قبل على طاولة النقاش.

المصدر: الجزيرة + وكالة سند

10 In de tekst lezen we het interview met Bayan, een studente aan de Yale universiteit in de VS. De vragen 1, 2 en 3 ontbreken in de tekst. De vragen staan hieronder.

Zet deze vragen op de juiste plaats door op je antwoordblad achter de nummers 1, 2, en 3 de juiste letter te plaatsen.

- A كيف أثرت هويتك العربية الإسلامية على نشأتك في أميركا؟
B لماذا اخترت تخصصك الحالي في الجامعة وماهي طموحاتك؟
C في البداية نود أن نتعرف أكثر عليك. من هي بيان جلال؟

- 1 ----> ...
2 ----> ...
3 ----> ...

- 3p 11 In het antwoord op vraag 4 noemt Bayan zaken die ze hoopt te realiseren ten gunste van de Arabische gemeenschap in de VS:
- A de stem van de etnische minderheden laten gelden,
 - B veel thema's over etnische minderheden bespreken;
 - C festiviteiten organiseren met een multicultureel karakter.

Zet deze zaken in de goede volgorde zoals die in de tekst vermeld staan en noteer op je antwoordblad de letter bij het juiste getal.

- 1 ---→ ...
2 ---→ ...
3 ---→ ...

Tekst 5

تعرف على عادة "حق الملح" في تونس

1 لا تقتصر عادات التونسيين في عيد الفطر على صنع الحلويات وشراء ملابس الأطفال وتبادل الزيارات العائلية فقط، بل يحرصون على المحافظة على عادات قديمة خاصة ورثوها جيلا بعد آخر. أهمها عادة "حق الملح". فما قصتها؟



2 تتعب النساء في شهر رمضان المعظم من أجل تقديم ما لذ وطاب لعائلاتهن مع قضاء شؤون المنزل. مما جعل التونسيين يحرصون عادة في يوم عيد الفطر تسمى "حق الملح"، تكريما لزوجاتهم واعترافا لهن بالجميل وتقديرا

لتعبهن طوال شهر رمضان. وحق الملح هي هدية تُقدم للمرأة يوم العيد، وهي تسمية رمزية تعود إلى اضطرار الزوجة أحيانا عند إعدادها الطعام لأسرتها إلى - 12 - الأكل دون ابتلاعه للتأكد من اعتدال ملوحته.

3 يخرج الرجال في الصباح الباكر لأداء صلاة العيد وتبقى النساء في البيت ليهتمن بملابس الأطفال ويحضرن الطعام ويرتبن البيت ويضعن البخور، ويتزينن ويلبسن ملابس جديدة. تُحضر ربة البيت القهوة والحلويات في انتظار عودة زوجها. وعند عودته تجتمع العائلة ويحتسي الرجل القهوة مع زوجته وبنته وولده. لكنه لا يرجع الفنجان فارغا، بل يضع فيه خاتما أو قطعة ذهب أو نقودا، ليكون هدية لزوجته تعبيراً منه على شكره لها على مجهودها الذي قامت به طيلة شهر رمضان المبارك.

4 تقول "علياء" (45 عاما): "يحرص زوجي كل عام على إعطائي حق الملح كما كان يفعل والده الذي لم يتخل عن تلك العادة طوال حياته. وتضيف ضاحكة: "نحن النساء نستحق هدية العيد ولو كانت رمزية؛ لكنها ليست ضرورية، لكن لا بأس بلفتة جميلة تزيد من قوة الترابط الأسري".

5 يقول "عبد القادر" (55 عاما): "أنا حريص على عادة حق الملح لأنني أرى بعيني كم تتعب زوجتي من أجلنا في رمضان، ونحن الرجال مهما فعلنا لن نوفيهم حقهم بصراحة، وأقل واجب هو تقديم حق الملح لهن كي لا نكون ناكري الجميل ونحس الزوجة بقيمة ما قدمت لبيتها".

المصدر: الجزيرة

1p 12 Welk woord past inhoudelijk op de lege plek in alinea 2?

- A تحضير
- B تذوق
- C تناول
- D طبخ

"حق الملح" is een traditie bij de Tunesiërs bij het Suikerfeest. (alinea 2)

1p 13 Wat is het voor een traditie?

- A De echtgenotes krijgen een cadeau als dank voor hun inspanning tijdens de vastenmaand.
- B De familie viert het feest ter gelegenheid van de afsluiting van een geslaagde vastenmaand.
- C Dit is een feest dat gevierd wordt aan het eind van de Ramadan waarbij hartige koekjes worden gegeten.

.... وشكره لها ... (alinea 3)

1p 14 Waarnaar verwijst het woord لها?

- A البنت
- B الزوجة
- C العائلة

1p 15 Wat is het verband tussen alinea 2 en alinea 3?

Alinea 3 ...

- A geeft details van wat in alinea 2 is beschreven.
- B geeft de mening van anderen over wat er gezegd is in alinea 2.
- C kondigt nieuwe feiten aan die niet overeenkomen met wat in alinea 2 is beschreven.

1p 16 Welke bewering is juist volgens alinea 4?

- A Het is de plicht van de vrouw om haar gezin te verzorgen zonder een beloning.
- B حق الملح is een traditie die familiebanden versterkt.
- C حق الملح verplicht de man dankbaarheid te tonen jegens zijn vrouw.

1p 17 Wat vindt Abdelkader van de traditie? (alinea 5)

- A Hij denkt dat de traditie een bepaalde druk op mannen legt.
- B Hij is van mening dat de traditie niet breed wordt gevolgd.
- C Hij vindt het een goede gelegenheid om iets moois te doen.

Tekst 6



- 1 أطلقت وكالة الفضاء الأمريكية "ناسا" مهمة جديدة إلى كوكب المريخ أمس الخميس بهدف استكشاف الكوكب الأحمر. ويحمل الصاروخ مركبة فضائية ليس فيها أحد، كبيرة الحجم ولها ست عجلات بهدف استكشاف الأتربة والحفر البركانية على المريخ.
- 2 وأشرف على عمليات إطلاق المركبة العالم المغربي "كمال الودغيري"، بمساعدة فريق ضخم من علماء "ناسا". وتتضمن الرحلة الفضائية، طائرة هليكوبتر بدون طيار، مع العديد من الأجهزة الأخرى التي ستستخدم في عمليات البحث والاستكشاف الفضائي، بالإضافة إلى "روبوت" بوزن 1043 كيلوغراما، جميعها تعمل على الطاقة الشمسية.
- 3 وتبحث المهمة عن الآثار القديمة لوجود الحضارات السابقة على المريخ، وتستمر المهمة سبعة أشهر. بالإضافة إلى البحث عن الإمكانيات التي يمكن أن يوفرها كوكب المريخ للإنسان بهدف الاستقرار فيه مستقبلا.

عن الجريدة الإلكترونية "زنقة 20" 2020

- 1p 18 Wat lezen we over de Marokkaan Kamal El Ouadghiri in alinea 2?
- A Hij heeft de lancering van de raket naar de planeet Mars geleid.
 - B Hij maakt deel uit van het team die de planeet Mars gaat bezoeken.
 - C Hij volgt zijn stage onder de begeleiding van het NASA-team.
- 1p 19 Wat is volgens alinea 3 een van de doelen van de missie?

السياحة في المغرب

Tekst 7

يتميز المغرب بشواطئ جميلة لوقوعه على واجهتين بحريتين وهما البحر المتوسط والمحيط الأطلسي. ويتوفر على جبال الأطلس التي تستقبل السياح لممارسة الرياضات الشتوية، بينما ساعد التطور والرفاهية التي تعيشها المملكة حالياً في توفير ساحات لممارسة رياضات كالجولف والفروسية والصيد البري.

<p>3 مكناس "مكناس" من مدن المغرب ذات التاريخ العريق الواضح على أبوابها وأسوارها الأثرية العتيقة ومساجدها ومدارسها القديمة وقصورها الملكية الفخمة. ولمُحبي المغامرة ستجدون في مكناس الكثير منها، فالمدينة التي تبدو لك تقليدية حتى هذه اللحظة تمتلك عددا من قمم جبلية تشتهر بثلوجها الشتوية التي توفر لك فرصا رائعة للتزلج وأشهرها "إفران" و"مشلفن"، إلى جانب توفير بقاع لممارسة الصيد البري في "خنيفرة" و"أزرو".</p>	<p>2 شفشاون تُعد "شفشاون" أو المدينة الزرقاء كما يدعواها السياح قبل أهلها الأصليين واحدة من أجمل مدن المغرب لما تتمتع به من هدوء وجمال تعكسه الطلّة الزرقاء التي تكسو شوارعها وبيوتها التقليدية. ومن خلال زيارتك لشفشاون يُمكنك الاستمتاع برحلات في الطبيعة والتخييم في مناطق الجبال والوديان، أو زيارة معالمها الأثرية كمتحف "القصبة" وساحة "وطاء الحمام" والمدينة القديمة بأحيائها البسيطة وأزقتها وشوارعها العتيقة وسوقها الأسبوعي.</p>	<p>1 مرزوقة مدينة "مرزوقة" التي يلقبها السياح بـ"بحر الرمال"، تتمتع بمساحات رملية واسعة يقصدها الزوار للتدأوي من داء الروماتيزم. تتيح كثبان "مرزوقة" الممتدة على طول 22 كيلومتراً و عرض خمسة كيلومترات، فرصة التأمل في تبدل ألوان الرمال بحسب تغير ضوء النهار، خاصة عند التربع على قمة تلك الكثبان التي تعد الأعلى في المغرب. يجد أغلب قاصدي مرزوقة ضالتهم في البساطة بعيداً عن صخب الحياة المعاصرة، لا سيما بفضل الموسيقى التقليدية وكرم الضيافة وغير ذلك مما توارثه السكان عن أسلافهم.</p>
---	--	---

- 1p 20 Je bent van plan in de winter op vakantie te gaan naar Marokko. In deze tekst staat informatie over 3 plekken: Merzouga, Chefchaouen en Meknes. Welke stad biedt de mogelijkheid om te kunnen skiën? Je mag het antwoord in het Arabisch opschrijven.